

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 3 март 2011 година

относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно късите продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение

(CON/2011/17)

(2011/C 91/01)

Въведение и правно основание

На 13 октомври 2010 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искане от Съвета на Европейския съюз за становище относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно късите продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение ⁽¹⁾ (наричан по-долу „предложения регламент“).

ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 127, параграф 4 и член 282, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, тъй като предложеният регламент съдържа разпоредби, засягащи приноса на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) за гладкото провеждане на политики, свързани със стабилността на финансовата система, както е посочено в член 127, параграф 5 от Договора. Управителният съвет прие настоящото становище съгласно изречение първо на член 17.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

Общи забележки

1. ЕЦБ приветства главната цел на предложения регламент, а именно да се създаде регулаторна рамка на Съюза, която да обхваща късите продажби и равностойните практики, основани на използването на суапи за кредитно неизпълнение (СКН). ЕЦБ отбелязва, че предложеният регламент отразява голяма част от препоръките, направени в приноса на Евросистемата 2010 към обществената консултация на Комисията по късите продажби ⁽²⁾. Приносът на Евросистемата 2010 признава, че късите продажби могат, при обичайни пазарни условия, да допринесат за ефективно ценообразуване на търгувани инструменти и за поддържане на пазарна ликвидност. Също така обаче изразява опасения по отношение на рисковете, свързани с късите продажби, като риска от хаотично развитие на пазара, от пазарна злоупотреба и от неизпълнение на сетълмента ⁽³⁾. ЕЦБ широко подкрепя регулаторния режим на Съюза, предназначен да отговори на тези опасения, включващ предложения регламент и измененията на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба) ⁽⁴⁾, които се разглеждат понастоящем ⁽⁵⁾. Такъв единен режим на Съюза е необходим за интеграцията на финансовите пазари

⁽¹⁾ COM(2010) 482 окончателен.

⁽²⁾ Виж „Commission public consultation on short selling — Eurosystem reply“ (Обществена консултация на Комисията по късите продажби — отговор на Евросистемата), 5 август 2010 г. (наричан по-долу „приноса на Евросистемата 2010“), достъпно на уебсайта на ЕЦБ <http://www.ecb.europa.eu>

⁽³⁾ Виж приноса на Евросистемата 2010, отговор на въпрос 1, стр. 2.

⁽⁴⁾ ОВ L 96, 12.4.2003 г., стр. 16.

⁽⁵⁾ Виж документ за консултация на Комисията, „Public consultation on a revision of the Market Abuse Directive (MAD)“ (Обществена консултация за преразглеждане на Директивата за пазарните злоупотреби (ДПЗ), 25 юни 2010 г., достъпно на уебсайта на Комисията <http://www.ec.europa.eu>

в Съюза и същевременно ще насърчи и сближаването с правилата, приети в други основни финансови центрове, като например Съединените американски щати⁽¹⁾. ЕЦБ ще направи подробни коментари относно измененията на Директива 2003/6/ЕО, когато бъде съвременно консултирана по тях.

2. В съответствие с приноса на Евросистемата 2010⁽²⁾, ЕЦБ приветства: а) разпоредбите за прозрачност за къси продажби на акции, следващи двустепенния модел, който първоначално е препоръчан от Европейския комитет на регулаторите на ценни книжа⁽³⁾; и б) задължителното оповестяване пред компетентните органи по отношение на значителните нетни къси позиции, свързани с емитентите на държавни дългови инструменти в Съюза или равностойни непокрити позиции в суапи за кредитно неизпълнение⁽⁴⁾. ЕЦБ подкрепя изискванията, насочени към риска от неизпълнения на сетълмента, причинени от непокрити къси продажби⁽⁵⁾, според които физически или юридически лица не би следвало да бъдат допускани да извършват къси продажби, освен ако са взели назаем акцията или държавния дългов инструмент, сключили са договор за вземане назаем или ще бъдат в състояние да вземат назаем към момента на сетълмент въз основа на потвърдено споразумение. Освен това ЕЦБ приветства предложенията, съгласно които: а) на компетентните органи се предоставят хармонизирани правомощия за налагане на временни ограничения върху късите продажби и сделките със СКН при извънредни положения, под координацията на Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП)⁽⁶⁾; и б) на самия ЕОЦКП се придават специфични правомощия за намеса, когато съществува заплаха за правилното функциониране и почтеността на финансовата система на Съюза⁽⁷⁾.
3. ЕЦБ отбелязва, че няколко регулаторни инициативи на Съюза, включително предложения регламент относно клиринга на централните контрагенти и регистрите на транзакции⁽⁸⁾, както и преразглеждането на Директивата относно пазарите на финансови инструменти (ДПФИ) 2004/39/ЕО⁽⁹⁾, имат за цел увеличаване на изискванията за оповестяване по отношение на различни видове активи и отчетни единици. ЕЦБ приветства тази обща насока, при условие, че се обръща достатъчно внимание на осигуряването на съответствие и на избягването на припокриване и празнини. Евросистемата има силен интерес в тази област на базата на своите статистически функции и функции, свързани с финансовата стабилност, и ще следи напредъка на работата в сътрудничество с Комисията.

Специфични забележки

Обхват

4. ЕЦБ препоръчва⁽¹⁰⁾ държавните дългови инструменти, обхванати от предложения регламент, да се определят като такива, които са емитирани или гарантирани от субекти от публичния сектор на държавите-членки или на Съюза, при което приложимата дефиниция на „публичен сектор“ следва да бъде дефиницията, която вече съществува във вторичното законодателство на Съюза⁽¹¹⁾. Такава законодателна техника би имала предимството да изключва непредвидени празнини, като същевременно осигурява, че дълговите инструменти, емитирани от централните банки от ЕЦБ като част от осъществяването на паричната политика, не са класифицирани като държавни дългови инструменти, което би било в противоречие със забраната, предвидена в член 123 от Договора, централните банки да финансират публичния сектор.

⁽¹⁾ Виж приноса на Евросистемата 2010, отговор на въпрос 3, стр. 4.

⁽²⁾ Виж приноса на Евросистемата 2010, последния параграф от уводния раздел, стр. 2 и отговорите на въпроси 4—5 и въпрос 6, стр. 4—5.

⁽³⁾ Уведомяването за и оповестяването на нетните къси позиции в акции се изисква да бъде извършвано съответно пред регулаторите и на пазара на два различни прага. Прагът за уведомяване пред регулаторите е по-ниския от двата (виж членове 5 и 7 от предложения регламент).

⁽⁴⁾ Виж член 8 от предложения регламент.

⁽⁵⁾ Виж членове 12—13 от предложения регламент.

⁽⁶⁾ Виж членове 16—23 от предложения регламент.

⁽⁷⁾ Виж член 24 от предложения регламент.

⁽⁸⁾ Предложение за регламент относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на транзакции, СОМ(2010) 484 окончателен.

⁽⁹⁾ Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти, за изменение на Директиви 85/611/ЕИО и 93/6/ЕИО на Съвета и Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 93/22/ЕИО на Съвета (ОВ L 145, 30.4.2004 г., стр. 1).

⁽¹⁰⁾ Виж предложеното изменение 5 в приложението към настоящото становище.

⁽¹¹⁾ Виж член 3 от Регламент (ЕО) № 3603/93 на Съвета от 13 декември 1993 г. за уточняване на дефинициите за прилагането на забраните, посочени в член 104 и член 104б, параграф 1 от Договора (ОВ L 332, 31.12.1993 г., стр. 1).

5. Някои определени дейности по поддържане на пазара и операции на първичния пазар са изключени от режима на прозрачност и регулаторна намеса, предвиден от предложениния регламент ⁽¹⁾. Това изключение е оправдано доколкото, *inter alia*, гладкото осъществяване на дейностите по поддържане на пазара е от решаващо значение за много класове активи, включително за дълговите инструменти, емитирани от субекти от публичния сектор на държавите-членки, да останат ликвидни и на разположение като обезпечение в операции по паричната политика на централните банки. От друга страна, следва да се избегнат потенциалните злоупотреби с изключението за поддържането на пазара, по-специално като се гарантира, че частният бизнес на маркет-мейкъри няма да се възползва от това изключение ⁽²⁾. ЕЦБ препоръчва ⁽³⁾ да се делегират правомощия на Комисията да приема въз основа на предложение от ЕОЦКП съответни технически стандарти, които биха балансирани по подходящ начин горепосочените съображения. Тези технически стандарти могат да касаят: а) подробни характеристики на дейностите по поддържане на пазара, ползващи се от това изключение; б) процедурите по уведомяване за оповестяване на дейностите по поддържане на пазара пред компетентните органи; и в) структури на портфейли и процедури за записване, които следва да бъдат използвани от маркет-мейкъри с оглед на ясното идентифициране на характера на транзакцията като транзакция по поддържане на пазара или като друг вид транзакция, изключвайки повторното записване на транзакции без уведомление до компетентния орган.
6. Друго изключение от регулаторния режим, установен съгласно предложениния регламент, касае дейности, поддържащи стабилизацията на цени по време на предлагане на ценни книжа за ограничен период, ако те са под натиск за продажба ⁽⁴⁾. Както се посочва в приноса на Евросистемата 2010 ⁽⁵⁾, ЕЦБ споделя оценката на Комисията, че стабилизационните схеми, както и поддържането на пазара, са легитимни дейности, които са важни за правилното функциониране на първичните пазари ⁽⁶⁾. ЕЦБ приветства факта, че изключението, отнасящо се до мерките за стабилизиране в контекста на режима на късите продажби, е определено в предложениния регламент чрез позоваване на дефиницията, използвана в режима на Съюза за предотвратяване на пазарна злоупотреба ⁽⁷⁾. В същото време ЕЦБ препоръчва ⁽⁸⁾ да се делегират правомощия на Комисията да приема въз основа на предложение от ЕОЦКП, техническите стандарти за изпълнение, осигуряващи еднообразно прилагане на изключението за мерките за стабилизиране съгласно режима на късите продажби. Тези технически стандарти биха допълнили техническите стандарти, разработени по отношение на изключението за мерките за стабилизиране съгласно режима на пазарните злоупотреби ⁽⁹⁾. Желателни са два отделни набора технически стандарти за изпълнение, за да се отговори на специфичните характеристики на двете ситуации. Това също така е въпрос на подходяща законодателна техника.

Стандарти за уведомяване и публично оповестяване

7. Съгласно предложениния регламент, на Комисията се делегират правомощия да приема, въз основа на предложение от ЕОЦКП: а) регулаторни технически стандарти, в които подробно да се определя каква информация трябва да бъде представяна на компетентните органи по отношение на нетните къси позиции, надхвърлящи определения праг за уведомяване ⁽¹⁰⁾; и б) технически стандарти за изпълнение, определящи средствата за публично оповестяване на информация по отношение на нетни къси позиции, надхвърлящи определения праг за публично оповестяване ⁽¹¹⁾. ЕЦБ препоръчва ⁽¹²⁾ посочване на

⁽¹⁾ Виж член 15 от предложениния регламент.

⁽²⁾ Виж приноса на Евросистемата 2010, отговори на въпроси 7—9, стр. 5—7; виж също съображение 19 от предложениния регламент.

⁽³⁾ Виж предложеното изменение 8 в приложението към настоящото становище.

⁽⁴⁾ Виж член 15, параграф 4 от предложениния регламент във връзка със съображение 11 и член 2, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2273/2003 на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изключенията относно програмите за обратно изкупуване и стабилизирането на финансови инструменти (ОВ L 336, 23.12.2003 г., стр. 33).

⁽⁵⁾ Виж приноса на Евросистемата 2010, отговори на въпроси 7—9, последно изречение на втори параграф, стр. 6.

⁽⁶⁾ Виж обяснителния меморандум към предложениния регламент, последното изречение на параграф 3.3.4.

⁽⁷⁾ Т.е. Регламента за прилагане (ЕО) № 2273/2003.

⁽⁸⁾ Виж предложеното изменение 9 в приложението към настоящото становище.

⁽⁹⁾ Виж член 8, параграф 2 от Директива 2003/6/ЕО, въведен с член 3, параграф 3, буква б) от Директива 2010/78/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за изменение на директиви 98/26/ЕО, 2002/87/ЕО, 2003/6/ЕО, 2003/41/ЕО, 2003/71/ЕО, 2004/39/ЕО, 2004/109/ЕО, 2005/60/ЕО, 2006/48/ЕО, 2006/49/ЕО и 2009/65/ЕО във връзка с правомощията на Европейския надзорен орган (Европейски банков орган), Европейския надзорен орган (Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване) и Европейския надзорен орган (Европейски орган за ценни книжа и пазари) (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 120).

⁽¹⁰⁾ Виж член 9, параграф 5 от предложениния регламент.

⁽¹¹⁾ Виж член 9, параграф 6 от предложениния регламент.

⁽¹²⁾ Виж предложените изменения 2 (съображение) и 6 в приложението към настоящото становище.

законодателното делегиране на Комисията по такъв начин, че форматите, използвани за целите на уведомяване и публично оповестяване в такива случаи, да позволяват своевременно консолидирани и оценка в целия Съюз на късите позиции, засягащи определени емитенти. Съвместимостта на форматите за уведомяване ще бъде от решаващо значение за осигуряването на ефективен отговор на потенциални пазарни смущения от ЕОЦКП и компетентните национални органи, както и по отношение на техните съответни компетенции от ЕЦБ и Европейския съвет за системен риск (ЕССР).

8. По отношение на конкретния въпрос относно задълженията за публично оповестяване, наложени върху лицата, ангажирани с къси продажби ⁽¹⁾, ЕЦБ разбира, че предложеният регламент предвижда това оповестяване да се извършва чрез използване на официално определени механизми за централизирано съхранение на регламентирана информация, въведени като част от режима на Съюза за осигуряване на прозрачност за ценни книжа ⁽²⁾. По принцип ЕЦБ подкрепя този метод на оповестяване, като същевременно препоръчва ⁽³⁾ той да бъде основан на интерактивно уведомяване с използване на стандартни формати за данни, така, че да позволява ефикасно консолидирани и гъвкав достъп до информация на целия Съюз на интегрирана база. Например, цялата оповестена информация може да бъде достъпна посредством ЕОЦКП чрез централизиран достъп до официално определени механизми. Това би отразило трансграничните последици от рискове, генерирани от къси продажби и координационната роля, предвидена за ЕОЦКП съгласно предложения регламент.

Обмен на информация

- 9.1. Предложеният регламент урежда споразумения за обмен на информация между компетентните национални органи и ЕОЦКП по отношение на нетните къси позиции, докладвани на тези компетентни органи. Във връзка с това ЕЦБ отправя следните препоръки ⁽⁴⁾.
- 9.2. Първо, като минимум, предложените условия за обмен на информация между компетентните органи и ЕОЦКП следва да станат по-ефикасни, по-специално чрез допускане ЕОЦКП да отправя искания за обмен на информация в реално време, когато това е необходимо за ефективното изпълнение на задачите на ЕОЦКП. В по-дългосрочен план ЕОЦКП следва да получи автоматичен достъп до цялата информация, докладвана съгласно предложения регламент. Поради това ЕЦБ препоръчва ЕОЦКП да инициира работа по установяване на централизирани механизми на Съюза за събиране на информация, които прилагат общ идентификатор на отчетните единици и минимална обща таксономия. Тези механизми следва да позволяват гъвкав достъп до информация в реално време за целите на политиките, като същевременно гарантират поверителност на получените данни. ЕЦБ счита, че установяването на такива централизирани механизми би спомогнало за преодоляване на ограниченията, присъщи на използването на некоординирани пулове от микроданни и също така би позволило информацията, събрана съгласно предложения регламент, да бъде използвана във връзка с други налични набори от данни, минимизирайки административната тежест за отчетните единици и публичните органи ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Виж член 7 от предложения регламент.

⁽²⁾ Виж член 9, параграф 4 от предложения регламент във връзка с член 21, параграф 2 от Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО (ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38).

⁽³⁾ Виж предложените изменения 1 (съображение) и 6 в приложението към настоящото становище.

⁽⁴⁾ Виж предложените изменения 3 (съображение) и 7 в приложението към настоящото становище.

⁽⁵⁾ Съответните инициативи за хармонизиране включват: i) общата рамка за регистрите на предприятията, установена с Регламент (ЕО) № 177/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. за установяване на обща рамка за регистрите на предприятията за статистически цели и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2186/93 на Съвета (ОВ L 61, 5.3.2008 г., стр. 6); ii) текущата работа на Комисията във връзка с регистрите на предприятията (виж консултация на Комисията, „Взаимното свързване на търговските регистри“ (СОМ(2009) 614 окончателен); и iii) установяване на регистри на финансови субекти, предвидено в измененията на съответните директиви, въведени с член 2, параграф 1, буква б), член 4, параграф 1, буква а), член 6, параграфи 1 и 16, и член 9, параграф 3 от Директива 2010/78/ЕС, включващи съответно списъка на определените финансови конгломерати, регистъра на институциите за професионално пенсионно осигуряване, регистъра на инвестиционните посредници, списъка на регулираните пазари и списъка на лицензираните кредитни институции. Освен това базите данни за ценни книжа включват по-специално: i) списък на финансовите инструменти, предвиден в член 11 от Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на задълженията за водене на регистри за инвестиционните посредници, отчитането на сделките, прозрачността на пазара, допускането на финансови инструменти за търгуване, както и за определените понятия за целите на посочената директива (ОВ L 241, 2.9.2006 г., стр. 1); и ii) централизираната база данни за ценни книжа на ЕЦБ (виж ЕЦБ, „The „centralised securities database“ in brief“ („Централизираната база данни накратко“), февруари 2010 г., достъпно на уебсайта на ЕЦБ).

- 9.3. Второ, предложеният регламент също така следва изрично да урежда обмена на информация между ЕОЦКП и централните банки от ЕСЦБ, за да се улесни осъществяването на функциите на ЕСЦБ по събиране на статистическа информация⁽¹⁾ и мониторинг и оценка на финансовата стабилност⁽²⁾.
- 9.4. Трето, предложеният регламент следва да урежда обмена на информация между ЕОЦКП и ЕССР, с оглед улесняване събирането на информация от ЕССР за осъществяването на неговите задачи и идентифицирането и подреждането по приоритет на системните рискове, които могат да възникнат от процесите във финансовата система⁽³⁾.

Правотоция за намеса

10. Предложеният регламент допуска възможна консултация на ЕОЦКП с ЕССР по отношение на мерките, налагани в изключителни ситуации от ЕОЦКП с оглед на преодоляването на отрицателните ефекти на късите продажби⁽⁴⁾. ЕЦБ препоръчва⁽⁵⁾ ЕОЦКП също да има право да консултира ЕССР когато бъде уведомен за мерки, въведени от компетентните национални органи. За да се осигури ефективното провеждане на консултации с ЕССР, би могло да се определят подходящи времеви ограничения⁽⁶⁾. ЕЦБ отбелязва, че консултацията с ЕССР по отношение на мерките за намеса, предприети съгласно режима на Съюза за късите продажби, биха позволили правилното включване на перспективата за пруденциален надзор на макроравнище в планираните намеси. Освен това, европейските надзорни органи (ЕНО), включително ЕОЦКП, трябва да си сътрудничат тясно с ЕССР и да му предоставят редовно и своевременно цялата информация, необходима за осъществяването на неговите задачи⁽⁷⁾, като същевременно ЕССР може да изисква допълнителна информация от ЕНО⁽⁸⁾. Разпоредбите, предвиждащи консултацията на ЕОЦКП с ЕССР по планирани намеси във връзка с къси продажби, ще позволят на ЕССР, първо, да извършва информирана и своевременна оценка, ако има нужда от искане за допълнителна информация в специфична ситуация с оглед на потенциални системни рискове, и второ, да формулира исканията, ако има такива, по прагматичен и последователен начин.

В случаите, когато ЕЦБ препоръчва изменения на предложения регламент, в приложението са представени отделните предложения за изменения с обяснителен текст към тях.

Съставено във Франкфурт на Майн на 3 март 2011 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Виж член 5 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“).

⁽²⁾ Виж член 127, параграф 5 във връзка с член 139, параграф 2, буква в) от Договора и член 3.3 във връзка с член 42.1 от Устава на ЕСЦБ.

⁽³⁾ Виж член 3, параграф 2, буква б) във връзка с член 3, параграф 1, изречение първо от Регламент (ЕС) № 1092/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за пруденциалния надзор върху финансовата система на Европейския съюз на макроравнище и за създаване на Европейски съвет за системен риск (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Виж член 24, параграф 4 от предложения регламент.

⁽⁵⁾ Виж предложените изменения 4 (съображение) и 10 в приложението към настоящото становище.

⁽⁶⁾ Виж предложените изменения 10 и 11 в приложението към настоящото становище.

⁽⁷⁾ Виж член 15, параграф 2 във връзка с член 36, параграф 2 от регламентите за създаване на ЕНО, т.е. Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски банков орган), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/78/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 12); Регламент (ЕС) № 1094/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/79/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 48); и Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за ценни книжа и пазари), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/77/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84).

⁽⁸⁾ Виж член 15, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1092/2010.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложения за изменения

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменение 1 Съображение 6 от предложениния регламент	
<p>„(6) По-високата прозрачност на значителните нетни къси позиции в определени финансови инструменти вероятно ще бъде от полза както за регулаторния орган, така и за участниците на пазара. За акциите, допуснати до търговия на място за търговия в Съюза, следва да се въведе двустепенен модел, който осигурява по-висока прозрачност на значителните нетни къси позиции в акции на определено равнище. При достигането на по-ниския праг за съответната позиция следва да се отправи непублично уведомление до заинтересованите регулаторни органи, за да могат те да наблюдават и при необходимост да разследват късите продажби, които могат да създадат системни рискове или да представляват злоупотреба; при достигането на по-високия праг позициите следва да бъдат публично оповестявани, за да се осигури на другите участници на пазара полезна информация за значителните индивидуални къси позиции в акции.“</p>	<p>„(6) По-високата прозрачност на значителните нетни къси позиции в определени финансови инструменти вероятно ще бъде от полза както за регулаторния орган, така и за участниците на пазара. За акциите, допуснати до търговия на място за търговия в Съюза, следва да се въведе двустепенен модел, който осигурява по-висока прозрачност на значителните нетни къси позиции в акции на определено равнище. При достигането на по-ниския праг за съответната позиция следва да се отправи непублично уведомление до заинтересованите регулаторни органи, за да могат те да наблюдават и при необходимост да разследват късите продажби, които могат да създадат системни рискове или да представляват злоупотреба; при достигането на по-високия праг позициите следва да бъдат публично оповестявани, чрез използването на официално определен механизъм, за да се осигури на другите участници на пазара полезна информация за значителните индивидуални къси позиции в акции.“</p>

Обяснение

Оповестяването чрез официално определен механизъм допринася в най-голяма степен за своевременното консолидиране на оповестените данни относно късите продажби. Това изменение е свързано с изменение 6, доколкото то изменя член 9, параграф 4 от предложениния регламент.

Изменение 2

Съображение 14а от предложениния регламент (ново)

[Няма съществуващ текст.]	<p>„14а Форматите, използвани за целите на уведомяване и публично оповестяване, следва да позволяват своевременно консолидиране и оценка в целия ЕС на късите позиции, засягащи определени емитенти. Съвместимостта на стандартите за уведомяване и оповестяване също така е от решаващо значение за осигуряването на ефективен отговор на потенциалните пазарни смущения.“</p>
---------------------------	--

Обяснение

Съвместимостта на форматите за уведомяване е от решаващо значение за осигуряването на ефективен отговор на потенциалните пазарни смущения от ЕОЦКП и компетентните национални органи, както и, по отношение на техните съответни компетенции, от ЕЦБ и ЕССР. Това изменение е свързано с изменение 5, доколкото то изменя член 9, параграфи 5 и 6 от предложениния регламент.

Изменение 3

Съображение 15а от предложениния регламент (ново)

[Няма съществуващ текст.]	<p>„15а. Обменът в реално време на информация между компетентните органи и ЕОЦКП относно късите позиции може да бъде необходим за осигуряване на ефективно изпълнение на задачите на ЕОЦКП. Освен това обменът на информация между ЕОЦКП и централните банки от ЕЦБ ще улесни осъществяването на функциите на централните банки по мониторинг и оценка на финансовата стабилност. Накрая, обменът на информация между ЕОЦКП и ЕССР ще улесни изпълнението на задачите на ЕССР по идентифицирането и поддръжането по приоритет на системните рискове, които могат да възникнат от процесите във финансовата система.“</p>
---------------------------	---

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Обяснение

Това ново съображение се отнася до необходимите споразумения за обмен на информация с по-широк обхват, които следва да се въведат между ЕОЦКП и централните банки от ЕСЦБ, както и между ЕОЦКП и ЕССР. Това изменение е свързано с изменение 7.

Изменение 4

Съображение 27 от предложениния регламент

<p>„(27) Правомощията за намеса на компетентните органи и ЕОЦКП чрез ограничаване на късите продажби, суапите за кредитно неизпълнение и други сделки следва да бъдат само временни по характер и да се упражняват само за такъв срок и доколкото е необходимо за преодоляването на конкретната заплаха.“</p>	<p>„(27) Правомощията за намеса на компетентните органи и ЕОЦКП чрез ограничаване на късите продажби, суапите за кредитно неизпълнение и други сделки следва да бъдат само временни по характер и да се упражняват само за такъв срок и доколкото е необходимо за преодоляването на конкретната заплаха. Консултацията на ЕОЦКП с ЕССР преди ЕОЦКП да упражни своите правомощия за намеса или преди да даде своето становище по такива мерки, прилагани от компетентните органи, ще позволи правилното включване на перспективата за пруденциален надзор на макроравнище в планираните намеси.“</p>
---	--

Обяснение

Това ново съображение се отнася до необходимия по-широк обхват за консултация с ЕССР относно планираните мерки за намеса, иницирани от ЕОЦКП или от компетентните органи. Това изменение е свързано с изменения 10 и 11.

Изменение 5

Член 2, параграф 1, буква и) от предложениния регламент

<p>„и) „емитирани държавни дългови инструменти“ означава:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) по отношение на държава-членка — общата стойност на държавните дългови инструменти, които са емитирани от държавата-членка или от министерство, департамент, централна банка, агенция или публична организация на държавата-членка и които не са обратно изкупени; ii) по отношение на Съюза — общата стойност на държавните дългови инструменти, които са емитирани от Съюза и които не са обратно изкупени;“ 	<p>„и) „емитирани държавни дългови инструменти“ означава:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) по отношение на държава-членка — общата стойност на държавните дългови инструменти, които са емитирани или гарантирани от субекти от публичния сектор на държавата-членка или от министерство, департамент, централна банка, агенция или публична организация на държавата-членка и които не са обратно изкупени; ii) по отношение на Съюза — общата стойност на държавните дълговите инструменти, които са емитирани или гарантирани от субекти от публичния сектор на Съюза и които не са обратно изкупени, <p>където „публичен сектор“ се определя в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 3603/93;“</p>
--	---

Обяснение

Държавните дългови инструменти, обхванати от предложениния регламент, следва да се определят по начин, съвместим със съществуващото вторично законодателство на Съюза, т.е. Регламент (ЕО) № 3603/93. Такава законодателна техника би имала предимството да изключва непредвидени празнини, като същевременно осигурява, че дълговите инструменти, емитирани от централните банки от ЕСЦБ като част от осъществяването на паричната политика, не са класифицирани като държавни дългови инструменти, което би било в противоречие със забраната, предвидена в член 123 от Договора, централните банки да финансират публичния сектор.

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменение 6	
Член 9, параграфи 4—6 от предложения регламент	
<p>„4. Публичното оповестяване на информация по член 7 се извършва по начин, осигуряващ бърз достъп до информацията на недискриминационен принцип. Информацията се предоставя на официално определения механизъм на държавата-членка по произход на емитента на акциите съгласно член 21, параграф 2 от Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁰⁾.</p> <p>5. На Комисията се делегират правомощията да приема регулаторни технически стандарти, в които подробно да се определя каква информация трябва да бъде представяна за целите на параграф 1.</p> <p>Регулаторните стандарти, посочени в първата алинея, се приемат съгласно членове [7—7г] от Регламент (ЕС) № .../.... [Регламента за ЕОЦКП].</p> <p>ЕОЦКП ще представи на Комисията проекти на посочените регулаторни технически стандарти до [31 декември 2011 г.]</p> <p>6. За да се осигурят еднакви условия за прилагането на параграф 4, на Комисията се предоставят правомощията да приема технически стандарти за изпълнение, в които да се определят средствата за публично оповестяване на информация.</p> <p>Техническите стандарти за изпълнение, посочени в първата алинея, се приемат съгласно член [7д] от Регламент (ЕС) № .../.... [Регламента за ЕОЦКП].</p> <p>ЕОЦКП ще представи на Комисията проекти на посочените технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2011 г.]</p> <p>⁽²⁰⁾ ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38.“</p>	<p>„4. Публичното оповестяване на информация по член 7 се извършва по начин, осигуряващ бърз достъп до информацията, предоставена в стандартни формати за данни на недискриминационен принцип, Информацията се предоставя на чрез използване на официално определения механизъм на държавата-членка по произход на емитента на акциите съгласно член 21, параграф 2 от Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁰⁾. Цялата оповестена информация също така е публично достъпна чрез централизиран достъп до официално определени механизми, установени от ЕОЦКП.</p> <p>5. На Комисията се делегират правомощията да приема регулаторни технически стандарти, в които подробно да се определя каква информация трябва да бъде представяна за целите на параграф 1.</p> <p>Регулаторните стандарти, посочени в първата алинея, се приемат съгласно членове [7—7г]14 от Регламент (ЕС) № .../....1095/2010.... [Регламента за ЕОЦКП].</p> <p>Комисията по-специално отчита необходимостта от допускане на ефикасно консолидиране и оценка в целия ЕС на късите позиции, засягащи определени емитенти.</p> <p>ЕОЦКП ще представи на Комисията проекти на посочените регулаторни технически стандарти до [31 декември 2011 г.]</p> <p>6. За да се осигурят еднакви условия за прилагането на параграф 4, на Комисията се предоставят правомощията да приема технически стандарти за изпълнение, в които да се определят средствата за публично оповестяване на информация.</p> <p>Комисията по-специално отчита необходимостта от допускане на своевременно консолидиране и оценка на късите позиции в целия ЕС, засягащи определени емитенти.</p> <p>Техническите стандарти за изпълнение, посочени в първата алинея, се приемат съгласно член [7д]15 от Регламент (ЕС) № .../....1095/2010.... [Регламента за ЕОЦКП].</p> <p>ЕОЦКП ще представи на Комисията проекти на посочените технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2011 г.]</p> <p>⁽²⁰⁾ ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38.“</p>

Обяснение

Съвместимостта на стандартите за уведоляване и оповестяване ще бъде от решаващо значение за осигуряването на ефективен отговор на потенциалните пазарни слушания от ЕОЦКП и от компетентните национални органи, както и, по отношение на техните съответни компетенции, от членовете на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) и Европейския съвет за системен риск (ЕССР). Това изменение е свързано с изменения 1 и 2 (сображения).

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменение 7	
Член 11 от предложениия регламент	
<p>„Член 11</p> <p>Информация, която се представя на ЕОЦКП</p> <p>1. На всяко тримесечие компетентните органи представят на ЕОЦКП информация за нетните къси позиции, свързани с акции или държавни дългови инструменти, и за непокритите позиции, свързани със суапи за кредитно изпълнение, за които те се явяват съответни компетентни органи и получават уведомления по членове 5—8.</p> <p>2. За да може да изпълнява задълженията си по настоящия регламент, ЕОЦКП има право по всяко време да изисква от съответния компетентен орган на дадена държава-членка допълнителна информация за нетните къси позиции, свързани с акции или държавни дългови инструменти, или за непокритите позиции, свързани със суапи за кредитно изпълнение.</p> <p>Компетентният орган представя на ЕОЦКП поисканата информация в срок от седем календарни дни.“</p>	<p>„Член 11</p> <p>Информация, която се представя на ЕОЦКП</p> <p>1. На всяко тримесечие компетентните органи представят на ЕОЦКП информация за нетните къси позиции, свързани с акции или държавни дългови инструменти, и за непокритите позиции, свързани със суапи за кредитно изпълнение, за които те се явяват съответни компетентни органи и получават уведомления по членове 5—8.</p> <p>2. За да може да изпълнява задълженията си по настоящия регламент, ЕОЦКП има право по всяко време да изисква от съответния компетентен орган на дадена държава-членка допълнителна информация да обменя с ЕОЦКП в реално време информацията, с която разполага за нетните къси позиции, свързани с акции или държавни дългови инструменти, или за непокритите позиции, свързани със суапи за кредитно изпълнение.</p> <p>Компетентният орган представя на изпълнява тези искания от ЕОЦКП поисканата информация в срок от седем календарни дни.</p> <p>3. ЕОЦКП може да обменя информацията, която е получил в съответствие с параграфи 1 и 2 с членовете на ЕСЦБ и с ЕССР, ако е необходимо, за да се улесни изпълнението на техните съответни задачи.</p> <p>4. До [31 декември 2011 г.] ЕОЦКП подава до Комисията доклад, разглеждащ възможността за установяване на централизирани механизми на Съюза за събиране на информацията, докладвана съгласно настоящия регламент, прилагачи общ идентификатор на отчетните единици и минимална обща таксономия. Тези механизми следва да позволяват гъвкав достъп до информация в реално време за целите на политиките, като същевременно гарантират поверителност на получените данни. На базата на резултата от този доклад, Комисията изготвя съответни предложения.“</p>

Обяснение

Условията за обмен на информация между компетентните органи и ЕОЦКП следва да позволяват обмен на информация в реално време, когато това е необходимо за ефективното изпълнение на задачите на ЕОЦКП. В по-дългосрочен план ЕОЦКП следва да получи автоматичен достъп до цялата информация, докладвана съгласно предложениия регламент. В тази връзка следва да се иницира работа по установяване на централизирани механизми на Съюза за събиране на информация. Такива централизирани механизми биха спомогнали за преодоляване на ограниченията, присъщи на използването на некоординирани пулове от микроданни и също така биха позволили информацията, събрана съгласно предложениия регламент, да бъде използвана във връзка с други налични набори от данни, минимизирайки административната тежест за отчетните единици и публичните органи.

Освен това обменът на информация между ЕОЦКП и централните банки от ЕСЦБ следва да бъде изрично уреден. Това ще улесни осъществяването на функциите на централните банки по събиране на статистическа информация и мониторинг и оценка на финансовата стабилност. Обменът на информация между ЕОЦКП и ЕССР следва да бъде уреден също така, за да се улесни изпълнението на задачите на ЕССР по идентифицирането и подреждането по приоритет на системните рискове във финансовата система. Това изменение е свързано с изменение 3 (съображение).

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменение 8	
Член 15, параграф 12 от предложениния регламент (нов)	
[Няма съществуващ текст.]	<p>„12. За да се осигурят еднакви условия за прилагането на параграф 1, на Комисията се предоставят правомощия да приема регулаторни технически стандарти, определящи: а) подробни характеристики на дейностите по поддържане на пазара, ползващи се от изключението; б) процедурите по отчитане за оповестяване на дейностите по поддържане на пазара пред компетентните органи; и в) структури на портфейли и процедури за записване, които следва да бъдат използвани от маркет-мейкъри с оглед на ясното идентифициране на характера на транзакцията като транзакция по поддържане на пазара или като друг вид транзакция, изключвайки повторното записване на транзакции без уведомление до компетентните органи.</p> <p>Регулаторните стандарти, посочени в първата алинея, се приемат в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.</p> <p>ЕОЦКП представя на Комисията проекти на посочените регулаторни стандарти до [31 декември 2011 г.]“</p>

Обяснение

Някои определени дейности по поддържане на пазара и операции на първичния пазар са изключени от режима на прозрачност и регулаторна намеса, предвиден съгласно предложениния регламент. Потенциалните злоупотреби с това изключение следва да бъдат избегнати. По-специално частният бизнес на маркет-мейкъри не следва да се възползва от него. Комисията следва да приеме съответните регулаторни технически стандарти.

Изменение 9

Член 15, параграф 13 от предложениния регламент (нов)

[Няма съществуващ текст.]	<p>„13. За да се осигурят еднакви условия за прилагане на параграф 4, на Комисията се предоставят правомощия да приема технически стандарти за изпълнение, осигуряващи еднообразно прилагане на изключението за стабилизационните схеми съгласно режима на късите продажби. Комисията взема предвид по-специално необходимостта от осигуряване на гладко осъществяване на дейностите по поддържане на пазара, като същевременно се предотвратяват възможните злоупотреби с изключението за поддържането на пазара.</p> <p>Регулаторните стандарти, посочени в първата алинея, се приемат съгласно членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.</p> <p>ЕОЦКП представя на Комисията проекти на посочените регулаторни стандарти до [31 декември 2011 г.]“</p>
---------------------------	--

Обяснение

Изключението, отнасящо се до мерките за стабилизирание в контекста на режима на късите продажби, е определено чрез позоваване на дефиницията, използвана в режима на Съюза за предотвратяване на пазарна злоупотреба. Комисията следва да приеме технически стандарти за изпълнение, специално насочени към еднообразното прилагане на това изключение съгласно режима на късите продажби. За предпочитане са два отделни набора технически стандарти за изпълнение (съгласно режима на късите продажби и режима на пазарните злоупотреби), за да се отговори на специфичните характеристики на двете ситуации. Това също така е въпрос на подходяща законодателна техника.

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 10

Член 23, параграф 2а от предложениния регламент (нов)

[Няма съществуващ текст.]	„2а. Преди да реши да въведе или да продължи срока на мярка по параграф 1, ЕОЦКП може да се консултира с ЕССР. ЕОЦКП може да определи краен срок за отговор по консултацията, който не може да бъде по-кратък от 12 часа.“
---------------------------	---

Обяснение

Консултацията на ЕССР относно мерките за намеса, предприети съгласно режима на Съюза за късите продажби, може да позволи правилното включване на перспективата за пруденциален надзор на макроравнище в планираните намеси. Освен това тази консултация би позволила на ЕССР, първо, да извърши информирана и своевременна оценка, ако има нужда от искане за допълнителна информация в специфична ситуация с оглед на потенциални системни рискове, и второ, да формулира такива искания по прагматичен и последователен начин. Това изменение е свързано с изменение 4 (съображение) и изменение 11.

Изменение 11

Член 24, параграф 4 от предложениния регламент

„4. Преди да реши да въведе или да продължи срока на мярка по параграф 1, ЕОЦКП се консултира при необходимост с Европейския комитет за системен риск и с други органи.“	„4. Преди да реши да въведе или да продължи срока на мярка по параграф 1, ЕОЦКП се консултира при необходимост с Европейския комитет за системен риск и с други органи. ЕОЦКП може да определи краен срок за отговор на консултацията, който не може да бъде по-кратък от 24 часа.“
--	--

Обяснение

Консултацията с ЕССР относно мерките, налагани в изключителни ситуации от ЕОЦКП, може да позволи правилното включване на перспективата за пруденциален надзор на макроравнище в планираните намеси. Освен това тази консултация би позволила на ЕССР, първо, да извърши информирана и своевременна оценка, ако има нужда от искане за допълнителна информация в специфична ситуация с оглед на потенциални системни рискове, и второ, да формулира такива искания по прагматичен и последователен начин. Това изменение е свързано с изменение 4 (съображение) и изменение 10.

⁽¹⁾ Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. Зачертаването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен.